Ogłoszenie o wyniku postępowania
Usługi
Usługi przygotowania wideo z tłumaczeniem na PJM wraz z montażem i przygotowanie kopii DCP z wgranym w film tłumaczem do 29 filmów, (…) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego
Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Centrum Kultury ZAMEK

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 000278178

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: Św. Marcin 80/82

1.5.2.) Miejscowość: Poznań

1.5.3.) Kod pocztowy: 61-809

1.5.4.) Województwo: wielkopolskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL415 - Miasto Poznań

1.5.7.) Numer telefonu: +48 61 64 65 265 lub +48 607 609 019

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: zamowieniapubliczne@ckzamek.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: https://ckzamek.pl/

1.6.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:
https://platformazakupowa.pl/pn/ckzamek

1.7.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - państwowe i samorządowe instytucje kultury

1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego: Rekreacja, kultura i religia

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:
Usługi przygotowania wideo z tłumaczeniem na PJM wraz z montażem i przygotowanie kopii DCP z wgranym w film tłumaczem do 29 filmów, (…) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-c5e7b8ae-41a9-11ee-9aa3-96d3b4440790

2.5.) Numer ogłoszenia: 2023/BZP 00379830

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2023-09-04

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Tak

2.9.) Numer planu postępowań w BZP: 2023/BZP 00115125/03/P

2.10.) Identyfikator pozycji planu postępowań:

1.3.6 Usługi przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy do 32 filmów, w ramach projektu „Kino Bez Barier (...)” (...) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Tak

2.12.) Nazwa projektu lub programu:
PROJEKT „KINO BEZ BARIER – EDYCJA POLSKA / CINEMA WITHOUT BARRIERS – POLISH EDITION" WSPÓŁFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW "EUROPA CINEMAS - KREATYWNA EUROPA MEDIA" W RAMACH PROGRAMU "COLLABORATE TO INNOVATE"

2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy: Tak

2.14.) Numer ogłoszenia: 2023/BZP 00366264

SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 1 ustawy

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Numer referencyjny: DA/X/2023

4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.3.) Wartość zamówienia: 50750,00 PLN

4.4.) Rodzaj zamówienia: Usługi

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia są „Usługi przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy wraz z montażem i przygotowanie kopii DCP z wgranym w film tłumaczem do 29 filmów, w ramach Projektu „Kino Bez Barier - Edycja Polska" w okresie od października 2023 roku do czerwca 2024 roku, dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu", zgodnie z Opisem Przedmiotu Zamówienia, stanowiącym Załącznik nr 1 do SWZ.

4.5.3.) Główny kod CPV: 92110000-5 - Produkcja filmów kinowych i wideo oraz podobne usługi

4.5.4.) Dodatkowy kod CPV:

79540000-1 - Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 6 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:
Zamawiający dokonując wstępnej analizy złożonych w postępowaniu ofert stwierdził, że w dokumentach zamówienia, tj.:
1. w Specyfikacji Warunków Zamówienia
2. w Formularzu Ofertowym, stanowiącym Załącznik nr 2 do SWZ
zawarty był błąd w opisie jednego z kryteriów oceny ofert określonego w Rozdziale XVI „OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY WRAZ Z PODANIEM WAG TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT" SWZ ust. 2 lit. b) pkt lii. oraz w pkt 3 Uwagi Rozdziału II Formularza Ofertowego, cyt.:
Punktacja w tym kryterium została ustalona w następujący sposób:
• 15 godzin tłumaczenia - 0 pkt
• od 15 godzin i 1 minuty do 25 godzin tłumaczenia - 5 pkt
• od 25 godzin i 1 minuty do 35 godzin tłumaczenia - 10 pkt
• od 35 godzin i 1 minuty do 40 godzin tłumaczenia - 15 pkt
• powyżej 40 godzin 1 minuty tłumaczenia - 20 pkt

który stoi w sprzeczności:

1. z zapisem określonym w ust. 1 w/w Rozdziału SWZ, cyt.:

Zamawiający dokona wyboru oferty najkorzystniejszej w oparciu o kryteria:
Kryterium 2 - Doświadczenie Tłumacza (DT)
Waga kryterium 2 - 40% = 40 pkt

2. z zapisem określonym w Ogłoszeniu o zamówieniu nr 2023/BZP 00366264/01 opublikowanym w BZP w dniu 24 sierpnia 2023 r., cyt.:
4.3.5.) Nazwa kryterium: Doświadczenie Tłumacza
4.3.6.) Waga: 40

Punktacja służąca do oceny ofert w kryterium „Doświadczenie Tłumacza (DT)” została zapisana w błędny sposób. Dokonanie oceny oferty w oparciu o oznaczenia wskazane w Rozdziale XVI ust. 2 lit. b) pkt iii. SWZ, doprowadzi do wyboru oferty, która nie będzie przedstawiać najkorzystniejszego bilansu ceny i innych kryteriów odnoszących się do przedmiotu zamówienia publicznego.

W związku z tym, Zamawiający nie ma możliwości prawidłowego i zgodnego z logiką punktowania ofert w tym kryterium, tj. przyznania ofertom Wykonawców wykazujących się doświadczeniem tłumacza powyżej 40 godzin i 1 minuty tłumaczenia, maksymalnej liczby punktów przewidzianej dla kryterium pozacenowego, tj. 40 punktów.

Błędny opis punktacji służący do oceny ofert skutkuje naruszeniem przepisów art. 16 oraz 17 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, tj. zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania Wykonawców, ponieważ prezentują sposób oceny ofert skutkujący wyborem oferty, która nie jest najkorzystniejsza. W związku z powyższym, Zamawiający nie ma możliwości przyznania punktów w/w kryterium. Ze względu na zaistniały błąd w podanym sposobie liczenia punktów, skutkujący brakiem możliwości ustalenia poprawnej ilości punktów w tym kryterium, który na obecnym etapie postępowania jest niemożliwy do usunięcia, konieczne jest unieważnienie postępowania.

Uwzględniając zaistniały stan faktyczny należy stwierdzić, że:

1. postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą zidentyfikowaną na etapie badania i oceny ofert, tj. obciążającą postępowanie w sposób nieodwracalny - po upływie terminu składania ofert Zamawiający nie jest uprawniony do zmiany treści SWZ (zmiany opisu punktacji)

2. powyższa wada uniemożliwia zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego (vide art. 457 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych); unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia z powołaniem się na art. 255 pkt 6) w zakresie nieusuwalnej wady postępowania i wpływu na umowę w sprawie zamówienia publicznego należy ocenić biorąc pod uwagę konieczność odniesienia jej skutków do istotnych elementów postępowania o udzielenie zamówienia, wpływających na przestrzeganie podstawowych zasad udzielania zamówień publicznych, tj. przejrzystości, uczciwej konkurencji, równego traktowania Wykonawców, związanych z wyborem najkorzystniejszej oferty.

SEKCJA VI OFERTY

6.1.) Liczba otrzymanych ofert lub wniosków: 6

6.1.3.) Liczba otrzymanych od MŚP: 4

6.1.4.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwach EOG innych niż państwo zamawiającego: 0

6.1.5.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwie spoza EOG: 0

6.2.) Cena lub koszt oferty z najniższą ceną lub kosztem: 42050,00 PLN

6.3.) Cena lub koszt oferty z najwyższą ceną lub kosztem: 410930,00 PLN

6.5.) Do wyboru najkorzystniejszej oferty zastosowano aukcję elektroniczną: Nie

6.6.) Oferta wybranego wykonawcy jest ofertą wariantową: Nie

SEKCJA IX INFORMACJE DODATKOWE

1. Liczba otrzymanych ofert złożonych przez jednoosobowe działalności gospodarcze: 2.

2. Zgodnie z art. 262 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2023 r. poz. 1605), w przypadku unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający niezwłocznie zawiadomi Wykonawców, którzy ubiegali się o udzielenie zamówienia w tym postępowaniu, o wszczęciu kolejnego postępowania, które dotyczy tego samego przedmiotu zamówienia lub obejmuje ten sam przedmiot zamówienia.

3. Na czynność unieważnienia postępowania przysługują środki ochrony prawnej na zasadach określonych w Dziale IX ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2023 r. poz. 1605).